

※《長阿含經》卷 15

第三分種德經¹第三

解題²

種德婆羅門之諸弟子，認為師有十一德，不宜往詣如來；但是，種德婆羅門舉佛有二十六德，宜盡相率共往問訊。

佛與種德共論婆羅門成就五法，其中可揀³去三法；但需具備持戒具足、智慧通達等二法，方得名為婆羅門。

具足戒律，行十善法……乃至四禪成就遊，是為具戒；以定心……乃至得三明，除去無明生於慧明，出漏盡智，是為智慧具足。

☞長部 (D. 4. Sonadanda Sutta 種德經)

壹、序分

如是我聞：一時。佛在鴛伽⁴國，與大比丘眾千二百五十人俱。遊行人間，止宿瞻婆⁵城伽伽⁶池側。

貳、正宗分

一、種德婆羅門擬詣佛

時，有婆羅門名曰種德⁷，住瞻婆城。其城人民眾多，熾盛⁸豐樂。波斯匿王即封此城與種德婆羅門，以為梵分⁹。此婆羅門七世以來父母真正，不為他人之所輕毀，異學三部諷誦通利。種種經書盡能分別，世典幽微靡不綜練，又能善於大人相法、瞻¹⁰候¹¹吉凶、祭祀儀禮。有五百弟子，教授不廢。

時，瞻婆城內諸婆羅門、長者、居士聞沙門瞿曇釋種子出家成道，從鴛伽國遊行人

※編者：釋長叡。2009/10/11

¹ ~D. 4. Sonadanda-sutta. (大正 1, 94d, n. 4)

² 楊郁文〈長阿含經題解〉《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，p.22-P.23。

³ 揀：1.選擇；挑選。宋 蘇軾《卜算子·黃州定慧院寓居作》詞：“揀盡寒枝不肯棲，寂寞沙洲冷。”（《漢語大詞典（六）》p.739）

⁴ [鴛伽]~Aṅgā。(大正 1, 94d, n. 5)

⁵ [瞻婆]~Campā。(大正 1, 94d, n. 6)

⁶ [伽伽]~Gaggārā。(大正 1, 94d, n. 7)

⁷ 種德~Sonadanda。(大正 1, 94d, n. 8)

⁸ 【熾盛】2.興旺；繁盛。（《漢語大詞典（七）》p.262）

⁹ 梵分 brahma-deyya：最上的贈禮 a most excellent gift, a royal gift, a gift given with full powers (PTSD)（《現代語訳「阿含經典」——長阿含經（五）》p.318, n.9）

¹⁰ 瞻=占【元】【明】。（大正 1, 94d, n. 9）

¹¹ 【占候】1.視天象變化以附會人事，預言吉凶。（《漢語大詞典（一）》p.989）

間，至瞻婆城伽伽池側。有大名稱流聞天下——如來、至真、等正覺，十號具足。於諸天、世人、魔若、魔天、沙門、婆羅門中，自身作證，爲他說法。上中下言，皆悉真正，義味具足，梵行清淨，如此真人應往覲現，今我寧可往與相見。作此言已即共相率¹²，出瞻婆城，隊隊¹³相隨，欲往詣佛。

時，種德婆羅門在高臺上遙見眾人[*]隊隊相隨，故問侍者：彼諸人等以何因緣[*]隊隊相隨，欲何所至？

侍者白言：我聞沙門瞿曇釋種子出家成道，於鴛伽國遊行人間，至瞻婆城伽伽池側。有大名稱流聞天下——如來、至真、等正覺，十號具足。於諸天、世人、魔、若魔、天、沙門、婆羅門中自身作證，爲他人說，上中下言，皆悉真正。義味具足，梵行清淨。此瞻婆城諸婆羅門、長者、居士眾聚相隨，欲往問訊瞿曇沙門耳¹⁴。

時，種德婆羅門即敕侍者：汝速持我聲¹⁵，往語諸人，卿等小住，須我往至，當共俱詣彼瞿曇所。

時，彼侍者即以種德聲，往語諸人言「諸人且住，須我往到，當共俱詣彼瞿曇所。」時，諸人報侍者言：汝速還白婆羅門言，今正是時，宜共行也。侍者還白，諸人已住。言「今正是時，宜共行也。」時，種德婆羅門即便下臺，至中門立。

二、五百婆羅門勸阻種德詣佛

時，有餘婆羅門五百人，以¹⁶少因緣，先集門下，見種德婆羅門來，皆悉起迎問言：大婆羅門！欲何所至？

種德報¹⁷言：有沙門瞿曇釋種子出家成道，於鴛伽國遊行人間，至瞻婆城伽伽池側，有大名稱流聞天下——如來、至真、等正覺，十號具足，於諸天、世人、魔若、魔^{94c}天、沙門、婆羅門中，自身作證，爲他說法。上中下言，皆悉真正，義味具足，梵行清淨，如是¹⁸真人宜往覲現，我今欲往至彼相見。

時，五百婆羅門即白種德言：勿往相見！所以者何？彼應詣此，此不應往——

※五百婆羅門說種德有 11 種功德

今大婆羅門七世以來父母真正，不爲他人之所輕毀，若成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔1〕

¹² 【相率】亦作“相帥”。相繼；一個接一個。（《漢語大詞典（七）》p.1135）

¹³ 隊隊=隤去又丿隤【聖】*。[*10-1]隊隊=隤隤【聖】*。[*10-2]隊隊=隤隤【聖】*。（大正 1，94d，n. 10）

隊：3.行列。《漢書·司馬相如傳上》：“車案行，騎就隊。”5.量詞。用於成群成列的人或物。（《漢語大詞典（十一）》p.1086）

¹⁴ 耳=爾【明】*。（大正 1，94d，n. 11）

¹⁵ 聲：3.指言語。《孟子·公孫丑上》：“無嚴諸侯，惡聲至，必反之。”焦循正義：“惡聲，猶惡言也。”（《漢語大詞典（八）》p.684）

¹⁶ 以=已【聖】*。（大正 1，94d，n. 12）

¹⁷ 報：10.告知。（《漢語大詞典（二）》p.1153）

¹⁸ 是=此【聖】*。（大正 1，94d，n. 13）

又大婆羅門異學三部諷誦通利，種種經書皆能分別，世典幽微靡不綜練，又能善於大人相法、瞻¹⁹相吉凶、祭祀儀²⁰禮——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔2〕

又大婆羅門顏貌端正，得梵色像²¹——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔3〕

又大婆羅門戒德增上，智慧成就——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔4〕

又大婆羅門所言柔和，辯才具足，義味清淨——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔5〕

又大婆羅門爲大師，弟子眾多——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔6〕

又大婆羅門常教授五百婆羅門——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔7〕

又大婆羅門四方學者皆來請受，問諸技術祭祀之法，皆能具答——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔8〕

又大婆羅門爲波斯匿²²王及瓶沙²³王恭敬供養——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔9〕

又大婆羅門富有財寶，庫藏盈溢——成就此法者。彼應詣此，此不應詣彼。〔10〕

又大婆羅門智慧明達，所言通利，無有怯弱——成就此法者，彼應詣此，此不應詣彼。〔11〕

三、種德駁斥五百婆羅門

爾時，種德告諸婆羅門曰：如是！如是！如汝所言，我具有此德，非不^{95a}有也。汝當聽我說：沙門瞿曇所有功德，我等應往彼，彼不應來此²⁴——

◎沙門瞿曇有 26 種功德

沙門瞿曇七世已來父母真正，不爲他人之所輕毀。彼成就此法者，我等應往彼，彼不應來此。〔1〕

又沙門瞿曇顏貌端正，出刹利種²⁵——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔2〕

又沙門瞿曇生尊貴處²⁶，出家爲道——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔3〕

又沙門瞿曇光色具足，種姓真正，出家修道——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔4〕

又沙門瞿曇生財富家，有大威力，出家爲道——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔5〕

又沙門瞿曇具賢聖戒，智慧成就——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔6〕

¹⁹ 瞻 = 占【明】。(大正 1，94d，n. 14)

²⁰ 儀 = 宜【聖】*。(大正 1，94d，n. 15)

²¹ 「梵色像」，巴利本作 *brahma-vaṇṇī brahma-vaccasī* (具有像梵天一般的美貌及光輝)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.561，n.4)

²² [波斯匿]~Pasenadi。(大正 1，94d，n. 16)

²³ [瓶沙]~Bimbisāra。(大正 1，94d，n. 17)

瓶沙王即頻婆娑羅王。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.561，n.5)

²⁴ [此]—【宋】【元】【明】【聖】。(大正 1，95d，n. 1)

²⁵ 「刹利種」，巴利本作 *ādīnakkhattiya-kulā* (原始的刹帝利種族)。釋尊時代，王族(刹帝利)多血統混亂，或有低級種族出身者，故標出「原始的」以表示其王族血統之純粹及高貴。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.561，n.7)

²⁶ 「尊貴處」，巴利本作 *uccā-kula* (尊貴之家族)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.561，n.8)

又沙門瞿曇善於言語柔軟和雅——成就此法者，我應詣²⁷彼，彼不應來此。〔7〕

又沙門瞿曇爲眾導師²⁸，弟子眾多——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔8〕

又沙門瞿曇永滅欲愛，無有卒暴，²⁹憂畏已除，衣毛不豎，歡喜和悅，見人³⁰稱善，善說行報，不毀餘道³¹——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔9〕

又³²沙門瞿曇恒爲波斯匿王及瓶沙王禮敬供養——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔10〕

又沙門瞿曇爲沸伽羅娑羅³³婆羅門禮敬供養，亦爲梵婆羅門、多利遮³⁴婆羅門、鋸齒³⁵婆羅門、首迦摩納都耶子³⁶所見供養——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔11〕

又沙門瞿曇爲諸聲聞弟子之所宗³⁷奉，禮敬供養，亦爲諸天、餘鬼神眾之所恭敬，釋種、俱利、冥寧、跋祇³⁸、末羅³⁹、酥摩⁴⁰皆悉[*]宗奉——成就此 95b 法者，我應詣彼，彼不應來此。〔12〕

又沙門瞿曇授波斯匿王及瓶沙王受三歸五戒——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔13〕

又沙門瞿曇授沸伽羅娑羅婆羅門等三歸五戒——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔14〕

又沙門瞿曇弟子受三自歸五戒⁴¹，諸天、釋種、俱利等。皆受三歸五戒——成就此法者。我應詣⁴²彼。彼不應來此。〔15〕

又沙門瞿曇遊行之時，爲一切人恭敬供養——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔16〕

又沙門瞿曇所至城郭聚落，爲人供養——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔17〕

又沙門瞿曇所至之處。非人、鬼神不敢觸⁴³燒⁴⁴——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔18〕

²⁷ 詣=往【宋】【元】。(大正 1, 95d, n. 2)

²⁸ 「眾導師」，巴利本作 gaṇācariya (教團之導師)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.2)

²⁹ 「永滅欲愛，無有卒暴」，巴利本作 khīna-kṇma-rāgo vigata-cāpallo. (滅盡欲愛而已離浮躁)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.3)

³⁰ 參考《長阿含》卷十五《23 究羅檀頭經》，見人=人見【宋】【元】【明】。(大正 1, 97d, n. 8)

³¹ 「善說行報，不毀餘道」，巴利本作 kamma-vādi kiriya-vādi apāpa-purekkhāro brahmaññāya pajāya (是業論者、行爲論者，重視無惡是同於婆羅門眾的)。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.4)

³² 又=此【宋】【元】。(大正 1, 95d, n. 3)

³³ [沸伽羅娑羅]~Pokkharasāti。(大正 1, 95d, n. 4)

³⁴ 多利遮(Tarukkha) (巴)，婆羅門名。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.7)

³⁵ 鋸齒(Kuṭadanta) (巴)，婆羅門名。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.8)

³⁶ 首迦摩納都耶子(Sukamāṇava-Todeyyaputta)，又作鸚鵡摩納都提子，婆羅門名。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.9)

³⁷ 宗=崇【聖】*。(大正 1, 95d, n. 5)

³⁸ 釋種：即釋迦族人。俱利：俱利族人。冥寧：族名。跋祇：住於中印度北部種族名。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.11)

³⁹ 餘=羅【宋】【元】【明】。[*5-1]宗=崇【聖】*。(大正 1, 95d, n. 6) 末羅 (Malla) (巴)，力士族人。「羅」，麗本作「餘」，今依據宋、元、明三本改作「羅」。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.12)

⁴⁰ 酥摩(Somā) (巴)，即蘇摩，族名。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.563, n.13)

⁴¹ 五戒+ (不敬)【宋】【元】，(不殺)【明】，=不殺【聖】。(大正 1, 95d, n. 7)

⁴² 詣=就【聖】。(大正 1, 95d, n. 8)

⁴³ 觸：6.觸犯，冒犯。(《漢語大詞典(十)》p.1385) (《漢語大詞典()》p.)

⁴⁴ 燒〔㇏ㄣˇ〕煩擾；擾亂。(《漢語大詞典(四)》p.407) (《漢語大詞典()》p.)

又沙門瞿曇所至之處，其處人民皆見光明，聞天樂音——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔19〕

又沙門瞿曇所至之處，若欲去時，眾人戀慕，涕泣而送——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔20〕

又沙門瞿曇初出家時，父母涕泣，愛惜戀恨⁴⁵——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔21〕

又沙門瞿曇少壯出家，捨諸飾好、象馬、寶車、五欲、瓔珞——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔22〕

又沙門瞿曇捨轉輪王位，出家爲道。若其在家，當居⁴⁶四天下，統領民物⁴⁷，我等皆屬——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔23〕

又沙門⁴⁸瞿曇明解梵法，能爲人說，亦與梵天往返言語——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔24〕

又沙門瞿曇三十二相皆悉具足——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔25〕

又沙門瞿曇智慧^{95c}通達，無有怯弱——成就此法者，我應詣彼，彼不應來此。〔26〕
彼瞿曇今來至此⁴⁹瞻婆城伽伽池側，於我爲尊，又是貴客，宜往親覲。

四、五百婆羅門與種德同行詣佛

時，五百婆羅門白種德言：甚奇！甚特！彼之功德乃⁵⁰如是耶。若彼於諸德中能成一者尚不應來，況今盡具，宜盡相率，共往問訊。

種德答言：汝欲行者，宜知是時。

時，種德即嚴駕寶車與五百婆羅門及瞻婆城諸婆羅門長者、居士，前後圍遶，詣伽伽池。去池不遠，自思惟言：我設問瞿曇，或不可⁵¹彼意，彼沙門瞿曇當呵我言「應如是問」，「不應如是問」。眾人聞者，謂我無智，損我名稱。設沙門瞿曇問我義者，我答或不稱彼意，彼沙門當呵我言「應如是答」，「不應如是答」。眾人聞者，謂我無智，損我名稱。設我默然於此還者，眾人當言：此無所知，竟⁵²不能至沙門瞿曇所——損我名稱。若沙門瞿曇問我婆羅門法者，我答瞿曇足合其意耳。

時，種德於伽伽池側作是念已，即便前行下車步進，至世尊所，問訊已，一面坐。時，瞻婆城諸婆羅門、長者、居士，或有禮佛而坐者，或有問訊而坐者，或有稱名⁵³而坐者，或⁵⁴叉手向佛而坐者，或有默然而坐者——眾坐既定，佛知種德婆羅門心中所念，而告之曰：汝所念者，當隨汝願。

⁴⁵ 【戀恨】謂既依戀又怨恨。（《漢語大詞典（七）》p.799）

⁴⁶ 居＝君【聖】。（大正 1，95d，n. 9）

⁴⁷ 【民物】1.泛指人民、萬物。（《漢語大詞典（六）》p.1420）

⁴⁸ 〔門〕－【宋】。（大正 1，95d，n. 10）

⁴⁹ 〔此〕－【聖】。（大正 1，95d，n. 11）

⁵⁰ 乃＋（能）【宋】【元】【明】。（大正 1，95d，n. 12）

⁵¹ 可：8.符合；適合。（《漢語大詞典（三）》p.31）

⁵² 竟＝見【聖】。（大正 1，95d，n. 13）

⁵³ 「稱名」，巴利本作 nāma-gottam sāveta（申報姓名）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.567，n.2）

⁵⁴ 或＋（有）【宋】【元】【明】。（大正 1，95d，n. 14）

五、佛隨順種德心念，問以婆羅門法

佛問種德：汝婆羅門成就幾法，所言誠實，能不虛妄。

爾時，種德默自念言：甚奇！甚特！⁵⁵沙門瞿曇有大神力，乃⁵⁶見人心，如我所念而問我義。

時，種德婆羅門端身正坐，四顧大眾，熙⁵⁷怡⁵⁸而笑，方答佛言：我婆羅 96a 門成就五法，所言至誠，無有虛妄。云何爲五——

一者，婆羅門七世已來父母真正，不爲他人之所輕毀。

二者，異學三部諷誦通利，種種經書盡能分別，世典幽微靡不綜練，又能善於大人相法、明⁵⁹察吉凶、祭祀[*]儀禮。

三者，顏貌端正⁶⁰。

四者，持戒具足。

五者，智慧通達。

——是爲五。瞿曇！婆羅門成就⁶¹此五法，所言誠實，無有虛妄。

佛言：善哉！種德！頗有婆羅門於五法中捨一成四，亦所言誠實，無有虛妄，得名婆羅門耶？

種德白佛言：有。所以者何？瞿曇！何用「生」爲⁶²！⁶³若婆羅門異學三部諷誦通利，種種經書盡能分別，世典幽微靡不綜練，又能善於大人相法、明察吉凶、祭祀[*]儀禮，顏貌端正，持戒具足，智慧通達——有此四法，則所言誠實，無有虛妄，名婆羅門。

佛告種德：善哉！善哉！若於此四法中捨一成三者，亦所言誠實，無有虛妄，名婆羅門耶？

種德報言：有。所以者何？何⁶⁴用「生、誦⁶⁵」爲！若婆羅門顏貌端正，持戒具足，

⁵⁵ 甚奇！甚特！（acchariyam abbhutam）（巴），謂甚爲希有而不可思議。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.565，n.7）

⁵⁶ 乃：3.代詞。如此；這樣。《莊子·大宗師》：“孟孫氏特覺人哭亦哭，是自其所以乃。”王先謙集解：“乃，猶言如此。”6.副詞。竟然；居然。《戰國策·齊策四》：“先生不差，乃有意欲爲收責於薛乎？”（《漢語大詞典（一）》p.626）

⁵⁷ 熙 = 𠂔 + 喜【宋】【元】【明】，= 嬉【聖】。（大正 1，95d，n. 15）

⁵⁸ 【熙怡】和樂；喜悅。漢 蔡邕《太尉喬玄碑陰》：“凡見公容貌，聞公聲音，莫不熙怡悅懌。”（《漢語大詞典（七）》p.220）

⁵⁹ 明 = 時【聖】。[*15-1]儀 = 宜【聖】*。（大正 1，96d，n. 1）

⁶⁰ 正 = 政【聖】。（大正 1，96d，n. 2）

⁶¹ 就 = 此【宋】【元】【明】。[*15-2]儀 = 宜【聖】*。（大正 1，96d，n. 3）

⁶² 爲：42.助詞。用在句末，常與“何”、“奚”等相配合，表疑問或反詰。《左傳·襄公十七年》：“親逐而君，爾父爲厲。是之不憂，而何以田爲？”（《漢語大詞典（六）》p.1105）

⁶³ 「何用生爲」，巴利本作 Kim hi jāti karissati 其意爲：生世（血統）將有什麼作爲。巴利本五法中，先捨去「顏貌端正」（pancanam āṅgānam vannaṃ thapayāma）。（《佛光阿含藏·長阿含經（二）》，p.567，n.8）

案：巴利本所說先捨去顏貌端正，似較爲合理。

⁶⁴ 〔何〕—【宋】【元】【明】。（大正 1，96d，n. 4）

智慧通達——成此三者，所言真誠，無有虛妄，名「婆羅門」。

佛言：善哉！善哉！云何⁶⁶？若於三法中捨一成二，彼亦所言至誠，無有虛妄，名婆羅門耶？

答曰：有。所以者何？何用「生、誦及端正」爲！

爾時，五百婆羅門各各舉聲語種德婆羅門言：何故呵止「生、誦及與端正」謂爲「無用」？

爾時，世尊告五百婆羅門曰：若種德婆羅門容貌醜陋，無有種姓，諷誦不利，無有辯才、智慧、善答，不能與我言者，汝等可語。若種德顏貌端正，種姓具足，諷誦通利，智慧辯才，善於問答，**96b** 足堪與我共論義者，汝等且⁶⁷默。聽此人語。

爾時，種德婆羅門白佛言：唯願瞿曇且小停止，我自以法往訓此人。

爾時，種德尋告五百婆羅門曰：**鴛伽摩納**⁶⁸今在此眾中，是我外甥⁶⁹。汝等見不？今⁷⁰諸大眾普共集此，唯除瞿曇顏貌端正，其餘無及此摩納者；而此摩納殺生、偷盜、淫逸⁷¹、無禮、虛妄、欺誑，以火燒人，斷道爲惡，諸婆羅門！此鴛伽摩納眾惡**悉備**⁷²，然則諷誦、端正，竟何用爲？

時，五百婆羅門默然不對。種德白佛言：若持戒具足，智慧通達，則所言至誠，無有虛妄，得名婆羅門也。

佛言：善哉！善哉！云何，種德！若於二法中捨一成一，亦所言誠實，無有虛妄。名婆羅門耶⁷³？

答曰：不得！所以者何？戒即智慧，智慧即戒，有戒有智，然後所言誠實，無有虛妄——我說名「婆羅門」。

佛言：善哉！善哉！如汝所說「有戒則有慧，有慧則有戒；戒能淨慧，慧能淨戒」。種德！如人洗手，左右相須，左能淨右，右能淨左——此亦如是，「有慧則有戒，有戒則有慧；戒能淨慧，慧能淨戒」。婆羅門！戒、慧具者，我說名「比丘」。

六、佛說戒、慧二法

爾時，種德婆羅門白佛言：云何爲**戒**？

⁶⁵ 誦 (mantā) (巴)，謂能諷誦吠陀。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.569，n.2)

⁶⁶ 何 + (種德)【宋】【元】【明】。(大正 1，96d，n. 5)

⁶⁷ 且 = 俱【宋】【元】【明】。(大正 1，96d，n. 6)

⁶⁸ 鴛伽摩納 (Āṅga māṇavaka) (巴)，「鴛伽」爲人名；「摩納」謂年輕的婆羅門。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.569，n.6)

⁶⁹ 甥 = 生【宋】【聖】。(大正 1，96d，n. 7)

⁷⁰ 今 = 令【宋】【元】。(大正 1，96d，n. 8)

⁷¹ 逸 = 洩【宋】【元】。(大正 1，96d，n. 9)

⁷² 【悉備】齊備。(《漢語大詞典(七)》p.535)

⁷³ 耶 = 即【宋】【元】【明】。(大正 1，96d，n. 10)

佛言：諦聽！諦聽！善思念之，⁷⁴吾當爲汝一一分別。

對曰：唯然，願樂欲聞。

爾時，世尊告婆羅門曰：若如來出現於世，應供、正遍知、明行成、善逝、世間解、無上士⁷⁵、調御丈夫、天人師、佛、世尊，於諸天、世人、沙門、婆羅門中，自身作證，爲他人說，⁷⁶上中下言，皆悉真正，義味具足，梵行清淨。若長者、長者子聞此法者，信心清淨，信心清淨已，作如是觀：在 96c 家爲難，譬如桎梏⁷⁷——欲修梵行，不得自在。今我寧可剃除鬚髮，服三法衣，出家修道。彼於異時⁷⁸捨家財業，棄捐⁷⁹親族，服三法衣，去諸飾好；諷誦比丘⁸⁰具足戒律，捨殺不殺，乃至心法四禪現得歡樂。所以者何？斯由精勤專念不忘，樂獨閑居之所得也。婆羅門！是爲具戒。

又問：云何爲慧？

佛言：若比丘以三昧心清淨無穢，柔軟調伏，住不動處，乃至得三明⁸¹，除去無明，生於慧明，滅於闇冥，生大法光，出漏盡智。所以者何？斯由精勤，專念不忘，樂獨閑居之所得也。婆羅門！是爲智慧具足。

七、德婆羅門自說三歸五戒

時，種德婆羅門白佛言：今我歸依佛、法、聖眾。唯願聽⁸²我於正法中爲優婆塞，自今已後，盡形壽不殺、不盜、不姪、不欺、不飲酒。

叁、流通分

時，種德婆羅門聞佛所說，歡喜奉行。

⁷⁴ 「諦聽！諦聽！善思念之」，巴利本作 *suṇāhi, sādhuṇaṃ manasikarohi* (聽吧！好好注意吧！) (《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.571, n.1)

⁷⁵ [無上士] — 【宋】【元】【明】。(大正 1, 96d, n. 11)

⁷⁶ 自身作證，爲他人說 (*sayam abhiññā sacchikātvā pavedeti*) (巴)，自以通智來體驗，並將體驗所得對他人說。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.571, n.3)

⁷⁷ 【桎梏】1.刑具。腳鐐手鐐。(《漢語大詞典(四)》p.967)

⁷⁸ 【異時】3.以後；他時。《史記·蘇秦列傳論》：“然世言 蘇秦 多異，異時事有類之者皆附之 蘇秦 。”宋 陸游 《跋〈西崑酬唱集〉》：“記之爲異時一笑。” (《漢語大詞典(七)》p.1341)

⁷⁹ 捐=損【聖】。(大正 1, 96d, n. 12)

⁸⁰ 比丘=毘尼【宋】【元】【明】。(大正 1, 96d, n. 13)

⁸¹ 三明 (*tisso vijjā*) (巴)，即羅漢所具足之三種智慧：宿住智證明、死生智證明、漏盡智證明。(《佛光阿含藏·長阿含經(二)》，p.571, n.6)

⁸² 聽：2.接受。《詩·大雅·蕩》：“雖無老成人，尙有典刑，曾是莫聽，大命以傾。” (《漢語大詞典(八)》p.712)